

## *Universal Declaration of Human Rights - Waama*

© 1996 – 2009 The Office of the High Commissioner for Human Rights

This HTML version prepared by the UDHR in Unicode project, <http://www.unicode.org/udhr>.

---

*Yirisaro fɔɔku consiroma āduriya mii*

*[Preamble]*

*Ti ka cɔɔte maa yissaro Fɔɔku mii da ta neki sa o i se o yon; o i Fɔ da i o daari;*

*Ti ka cɔɔte maa nɔɔre yirisaro ta yaate kpɛɛmma boma mii, da neki-di panto o se o yon o i Fɔ da i o daari;*

*Tika cɔɔte maa yirisaro Fɔɔku ta wiri, da neki-di nɛɛ yiro ta bo, o nukpiikiba ñ yi o tetin-na;*

*Ti ka turi ti cɔɔte maa kpeeto tɔkitibu ta daari tinkpanne na de tɔre;*

*Ti kanka cɔɔte maa pe na do bà ta da i biinni Fɔɔku ñ sooki ku yì bà daari-na;*

*Ti ka cɔɔte maa ànduriya kaatooya, yaa ta yau na yirisaro Fɔɔku darima yaama ya ta yembiri da seena ya ñ kaate ya ñ yìrun sabare-de ta yau-na maa yirisaro Fɔɔku daari-ma yaama ya te de:*

*Pɔɔɔɔma (1)*

*Yiriba na bà sikindo dare bà mɛɛri, da seena yirimma mii bà ta da i neki bà tɔɔba.*

*Yɛnnɛma (2)*

*Yirisaro ba o wan, nɛɛ o ta bo, da nekidi o i yinri maa o ta da i Fɔ da sooki da i o daarina.*

*Tarɛmma (3)*

*Yirisaro Fɔɔku na kù consiroma yi yonda pɔɔɔɔra-di boma-mii.*

*Naasɛmma (4)*

*Yirisaro o ba da i Fɔ sa yombitu.*

*Nuũtɛmma (5)*

*Da ba tiri sa yiro ñ yi Fɔ pɔntu na yaroobu-mii yanjisi tori.*

*Kparitɛmma (6)*

*Yirisaro nɛ o ta Fɔ o i tɛm o yirimma tori.*

*Berentɛmma (7)*

*Yiraba mɛ-di bà maasi booti yaama consiroma mii, batisima paa.*

*Nɛitɛmma (8)*

*Yirisaro ba o wan ñ boti sa o bibi o ñ yirimma booti dannamii, o ka mɛɛnde sa bà neki bà o di wɛɛnu yanjisi tori.*

*Weitemma (9)*

*Da ba tiri sa bà finni yirisaro, karan o yeri o tiŋu yaŋisi tori.*

*Piika (10)*

*Yirisaro ba o wan bà ka o pɛɛ yaama sa o maa ba wɛɛnu; bootidamu teera yɛɛmbɛ bà o ò yire ma mii.*

*Piika na ma yon (11)*

*Yirisaro ba wan bà ka o pɛɛ yaama, sa booti-dana teera maa ɔɔɛɛ ba mɛɛnde sa o daari-di da mɛɛna-di o ò yirimma maa o ta mu ò boti bà o ma kpinsire yiri kutire nuŋa.*

*Piika na ma yenni (12)*

*Yirisaro ba o wan, o ò yeete mii, ɬ dɛɛyɔŋo ka ò o yasire-ti yaŋisi tori, o da sooki-di o wo bo bootu.*

*Piika na ma taari (13)*

*Yirisaro ba o wan, o ò yeete mii, ɬ dɛɛyɔŋo ka ò o yasire-ti yaŋisi tori, o da sooki-di o wo bo bootu.*

*Piika na ma naasi (14)*

*Yirisaro bà ka o ɬŋɛ o ò tinkpaanne, o da sooki-di o kori tinkpaandɛɛnde.*

*Piika na ma nun (15)*

*Da nɛki-di sa yiro ba o wan, o i boti tinkpaanyetande.*

*Piika na ma kparun (16)*

*Yirisaro, ti yon-di; do ba o wan na pe ba o wan bà da sooki-di bà mansa. Sa bà yeema yi bà daari-na, da i bà yeetitɔɔba na bà tinkpaanne nukpiikkiba da i bà tetirina.*

*Piika na ma beren (17)*

*Yirisaro o ka bo o yon, ya na ɬɔɔba kari; da nɛki sa o i boti o ò yonandenda.*

*Piika na ma nɛi (18)*

*Yirisaro ba o wan o tan da sooki-di o yori maa ota bansiti yirikutire-mii, yì yeema sooki ma i daari-na.*

*Piika na ma wɛi (19)*

*Yirisaro tan ba da i dɔɔsi-ti sa o ɬkɛ ɬɔɔba dabaru wo o ta yindi wo ka pori.*

*Piisu yenni (20)*

*Yirisaro ba o wan o ò baŋa ka o pɛ, o da sooki-di o yuŋi kaatorede mii o ta nɛki.*

*Piisu yenni na ma yon (21)*

*Yirisaro, da nɛki o i yinri maa o ò tinkpaande yaama ta coonni, o i pukiri yerisu su den nɔɔre dè tan tara o peeke. Da tori mari ba saba dosibu ka bo, o tara taka o nɛ doo na o ò baŋa kà yon sabare-de o ta nɛki.*

*Piisu yenni na ma yenni (22)*

*Yirisaro yon wēerun ba o ñ seku boma mii, da seena yiriba ta da i tetina bà ɓɓɓa Fɔɓku sooki ku yì bà daari-na.*

*Piisu yenni na ma taari (23)*

*Yirisaro ne o ta Fɔ, da neki o tondi yerika ka o ta da i pukiri ɓɓɓtima.*

*Na ɓɓɓa kari yi ta ka pukiri, yi ɓɓɓtu i mɛɛ, yi ɓɓɓɓa i mɛɛ, yi yeriŋa sooki ka i coonna tirima.*

*Piisu yenni na ma naasi (24)*

*Yerento ba o wan da neki-di o ñ yerika yuure ɓɛ bà ta o pe Fɔɓɓima, o sooki o fakina tinkpaantɓa ɓɓa o ɓɓɛ na o yon marjima na simma.*

*Piisu yenni na ma nun (25)*

*Yirisaro boma ka o ñ yeri-na, da neki-di sa o ñ simma mii, ɓɓɓa ño teete-na; maa o ñ Fɔɓku ta da turi ku o daariki-na.*

*Bisu, da kpa na su dɔrima sari su ñkutina, da ɓɓɓti-di sa yirikuriba yii su tetiri-na.*

*Piisu yenni na ma kparun (26)*

*Yirisaro ba o wan, da neki o taka ɓɓɓrima.*

*Ɓɓɓribi muyi demma i tirasi-di. Ɓɓɓri kpɛɛna tookima maa, da bo yiro yimma na o ñ wēerun yin-di.*

*Ɓɓɓrima takoma-di da seke yiro ñ tana simma, o sooki o Fetima o ñ yon o neke na yirisari ɓɓ, Fɔɓku sooki ku i daari-na āduriya mii.*

*Piisu yenni na ma beren (27)*

*Yiro ba o wan da sooki-di o tonni o ñ borika basima dendan o da sɛsɛsi, dà ba peena.*

*Piisu yenni na ma nei (28)*

*Ba wan da yɛɛmbɛ-di o ɓɔ o ñ yirimma, maa den tori yaama den ɓɓɓre sabare-de ta tuuri maa, da sooki da i na yonda munda.*

*Piisu yenni na ma wei (29)*

*Yiro o ka bo ɓɓɓa mii, o ɓɓɓɛ o ñ yɛɛmboma ɓɓɓɛ bà demma maa yì Fɔɓku ta da i coonna ɓɓɓtima, ku daarima tori ma-di ba wan ta da i yinri o ɓɓ parade, sa maa āduriya kaatookpɛɛnde dè ta yauna yirisaro Fɔɓku yaama ta maa neki.*

*Piisu taari (30)*

*Da paa sa yonjo ya tin tinkpaanyonde ɓɓ yaama ñ ciisi ya de pɛti sabare-de den yaama; ma den tori da ta i āduriya kaatookpɛɛnde ɓɓ Fonne.*